

LEE



KELLY MERGULHÃO

LEA CRESSON

SARA TAVARES



Děst Buch gehéiert dem:

Impressum

LEE

Geschriwwé vum: **Kelly Mergulhão**

Illustréiert vum: **Lea Cresson**

Grafikdesign vum: **Sara Tavares**

Mat der Hëllef vum BookAthon-Team:

Kodji Dossou

Samir El Ouardi

Noé Dinis

Andy Genen

Indira Idrizović

Silvia Monteiro

Caroline Ruppert

Lynn Ruppert

Cathy Saraiva

Luc Spada

Florence Sunnen

Nadia Taouil



Editeur

Service national de la jeunesse (SNJ)

48-50, rue Charles Martel
L-2134 Märel Lëtzebuerg
secretariat@snj.lu

Drock

Nova Studio S.A.R.L. / Reka Print S.A

ISBN: 978-2-919846-24-5

Eng Initiativ vum

Service national de la jeunesse (SNJ)

Inspiréiert vum

südafrikanesche Projet **‘Book Dash’**

(bookdash.org)

© 2025, Service national de la jeunesse. Dëst Buch ass duerch Copyright geschützt. All aner Nutzung oder Reproduktion ass ouni déi ausdrécklech schrëftlech Erlabnis vum Editeur verbueden. Eng kommerziell Nutzung ass net erlaabt.

Kannerbicher spillen eng wichteg Roll an der Entwécklung a Fantasie vu klengen Kanner. De BookAthon – Vu Jonker fir Kanner férdert fréi Erfarunge mat der Lies- an Erzielkultur an ënnerstëtzt jonk kreativ Talenter, déi fräiwëlleg méisproocheg Kannerbicher kreéieren. Fir méi Infoen, besicht www.bookathon.lu.

Kinderbücher spielen eine wichtige Rolle in der Entwicklung und Fantasie von Kleinkindern. BookAthon – Vu Jonker fir Kanner férdert frühe Erfahrungen mit Lese- und Erzählkultur und unterstützt dabei junge kreative Talente, die sich freiwillig für die Gestaltung mehrsprachiger Bücher engagieren. Für mehr Informationen, besuchen Sie www.bookathon.lu.

Les livres pour enfants jouent un rôle essentiel dans le développement et l'imagination des petits enfants. BookAthon – Vu Jonker fir Kanner encourage les expériences précoces de la lecture et de la narration, et valorise de jeunes talents créatifs qui s'engagent dans la création de livres multilingues. Pour en savoir plus, visitez www.bookathon.lu.

Scann mech
fir d'englesch
Versioun an
d'Audiobuch



LEE





Lee est un lion qui n'aime pas la chasse,
mais préfère manger des salades, des bananes
et des carottes.



Lee ist ein Löwe, der nicht gerne jagt,
sondern lieber Salat, Bananen und Karotten isst.



De Lee ass e Léiw, deen net gär jot, mee léiwer Zaloten,
Banannen a Muerten ësst.





« Un lion qui croque des légumes ?
Quelle blague ! »



„Ein Löwe, der Gemüse knabbert?
Das ist ja ein Witz!“



„E Léiw, dee Geméis knabbert?
Dat ass jo e Witz!“



Lee, seul et triste, habite dans une grotte.
Les autres le trouvent différent.



Lee lebt einsam und traurig in einer Höhle.
Die anderen Löwen finden ihn seltsam.




De Lee leeft eleng an traureg an enger Hiel.
Déi aner Léiwe fannen hie komesch.

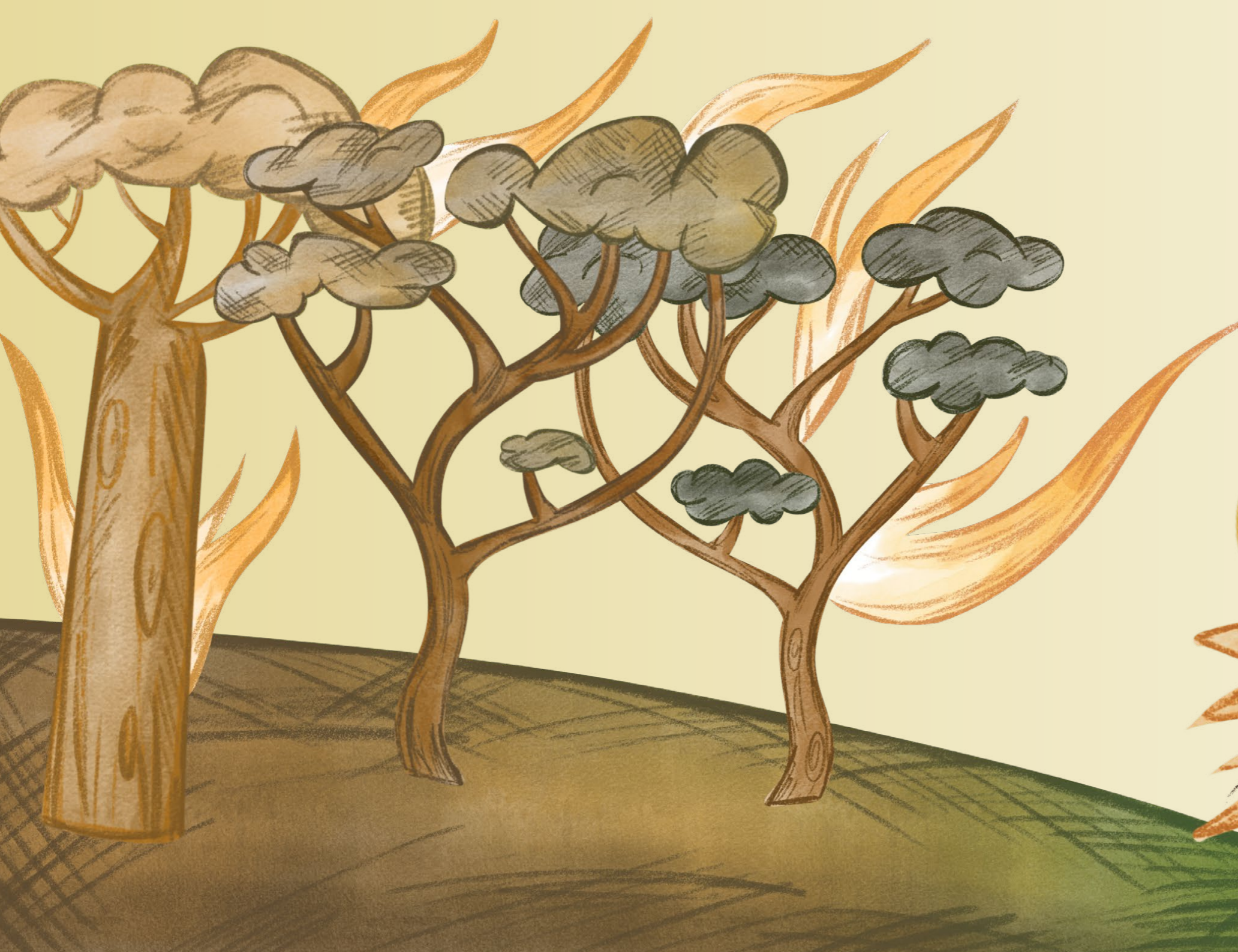


 Un jour, il entend des cris.

 Eines Tages hört er Geschrei.

 Enges Daags héiert hie Gejäiz.





La savane prend feu. Les lions ont peur.





Die Savanne brennt. Die Löwen haben Angst.



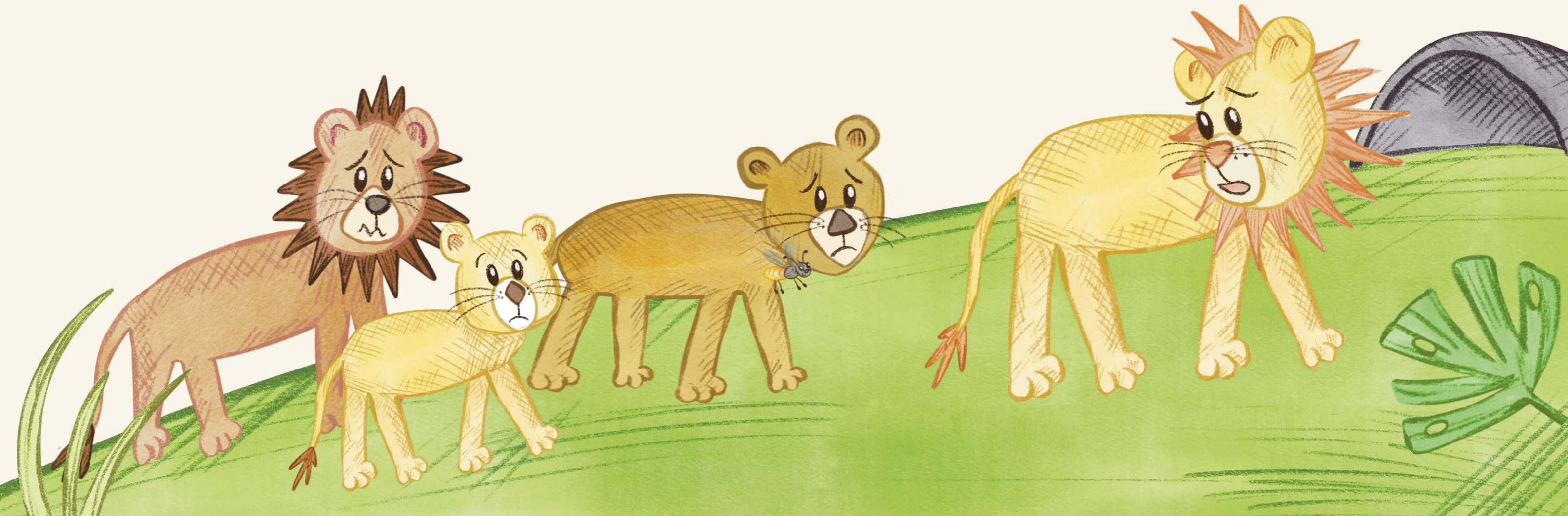
D'Savann brennt. D'Léiwen hunn Angscht.



 Lee les fait entrer dans sa grotte.

 Lee ruft sie in seine Höhle.

 De Lee rífft se a seng Hiel.





Il partage sa nourriture avec eux.



Er teilt sein Essen mit ihnen.



Hien deelt säin lesse mat hinnen.



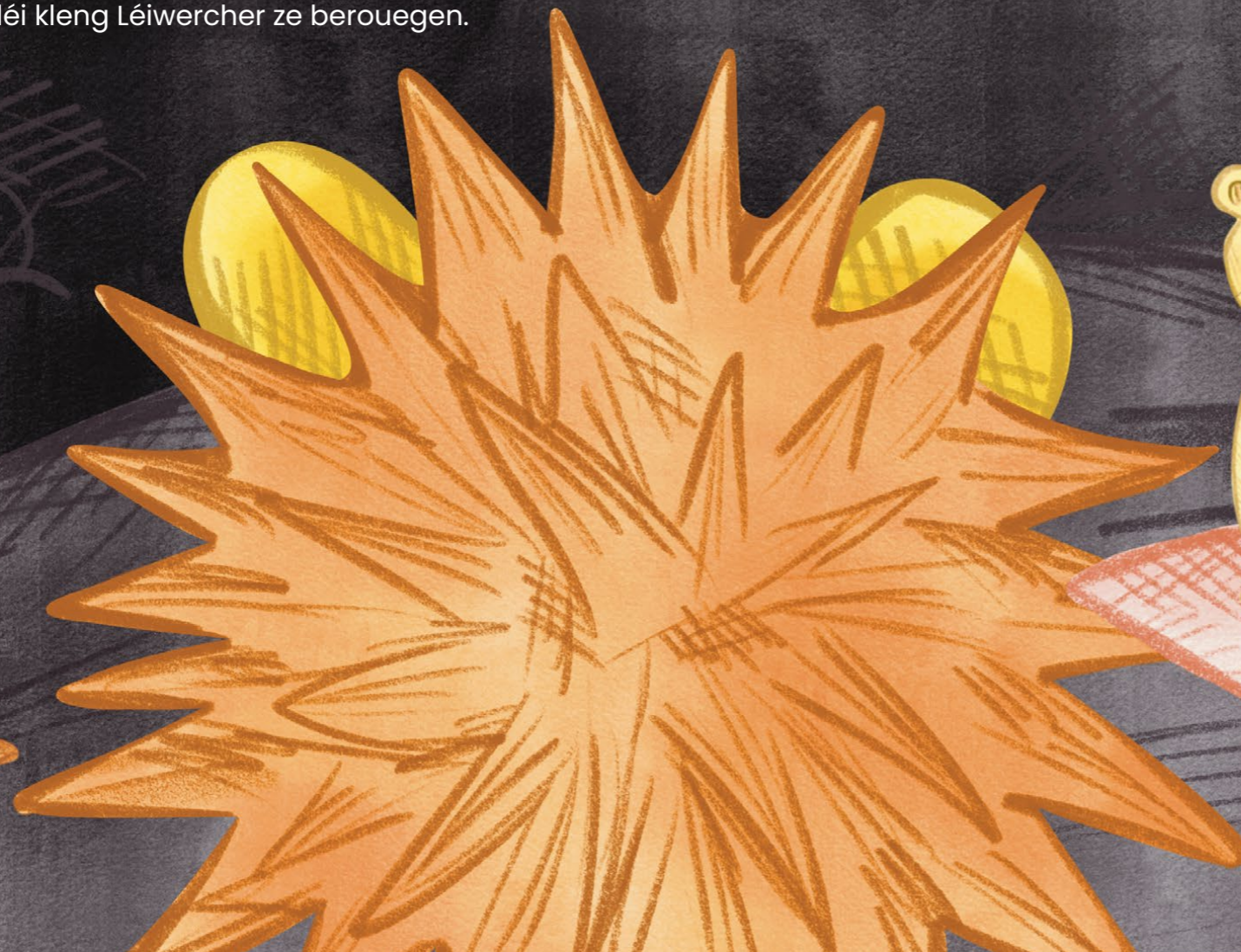
Il raconte des histoires pour calmer les petits lionceaux.



Er erzählt Geschichten, um die kleinen Löwenjungen zu beruhigen.



Hien erzielt Geschichten, fir déi kleng Léiwercher ze berouegen.





Quand le danger est passé,
les lions le remercient en applaudissant.



Als die Gefahr vorbei ist,
danken ihm die Löwen und applaudieren.



Nodeem d'Gefor eriwwer ass,
soen d'Léiwen him Merci an applaudéieren.





Lee sourit et croque dans une carotte.



Lee lächelt und beißt in eine Karotte.



De Lee laacht a bässt an eng Muert.





« Être différent me rend unique. »



„Anders zu sein, macht mich einzigartig.“



„Anescht ze sinn, mécht mech eenzegaarteg.“

 Lee découvre que sa différence n'est pas une faiblesse, mais une force.

 Lee entdeckt, dass Anderssein keine Schwäche, sondern eine Stärke ist.

 De Lee entdeckt, datt Aneschtsinn keng Schwächt, mee eng Stärkt ass.







Lee n'aime pas la chasse et les autres lions le trouvent bizarre. Il passe son temps seul dans sa grotte. Un jour, la savane prend feu...

Lee jagt nicht gerne und die anderen Löwen finden ihn seltsam. Er ist stets allein in seiner Höhle. Eines Tages bricht ein Feuer in der Savanne aus ...

De Lee jot net gärén an déi aner Léiwe fannen hie komesch. Hien ass ëmmer eleng a senger Hiel. Enges Daags brécht e Feier an der Savann aus ...